SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER / PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2

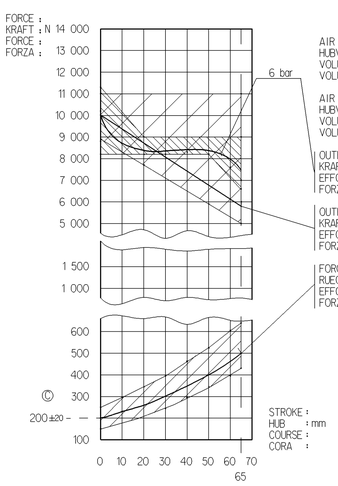
TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
VIII	
IX	
X	

MEDIUM : AIR — NOMINAL DIAMETER :
MEDIUM : LUFT — NENNWEITE : MIN Ø8.5
FLUIDE : AIR — DIAMETRE NOMINAL :
FLUIDO : ARIA — DIAMETRO NOMINALE :

SW WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS :
LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION : -45°C...+80°C
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH :
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT	11	SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE	Pe max. = 10.2 bar	(TEMPORARILY	Pe max. = 13 bar)
ANSCHLUSS		BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK		(KURZZEITIG	
ORIFICE		DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION		(DE COURTE DUREE	
ORIFIZIO		DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO		(BREVE TEMPO SOLO	
PORT	12	SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE	Pe max. = 8.5 bar	(TEMPORARILY	Pe max. = 11 bar)
ANSCHLUSS		FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK		(KURZZEITIG	
ORIFICE		CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION		(DE COURTE DUREE	
ORIFIZIO		CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO		(BREVE TEMPO SOLO	



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE : ca. 0.8x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART : ca. 1.40x10³ cm³
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS :
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT :
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA :

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SOINA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE : pe 4.9 ±0.3 bar
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK :
EFFORT DE POUSSEE DU SPOSITF RESSORT. PRESSION DE DESSERPRAGE :
FORZA DI SPINIA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO :

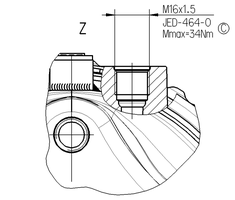
FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSTIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

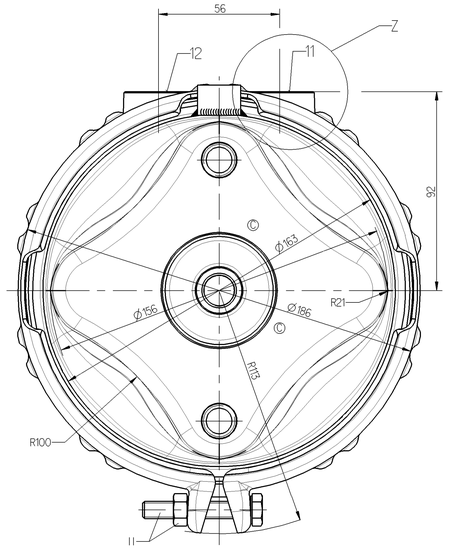
* DEFLECTION : AT STROKE
AUSLENKUNG : 6° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE : A CORSA

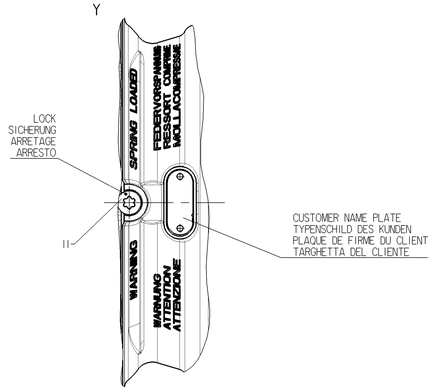
SUITABLE FOR FORDING
WATFAENIG
APTE AU PASSEGE A GGUE
IMPERMABILE ALL' IMMERSIONE

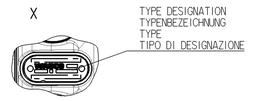
© INSTALATION POSITION : OPTIONAL
EINBULAGE : BELIEBIG
POSITION D'INSTALATION : A VOLONITE
POSIZIONE DI MONTAGGIO : A SELTA

VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE





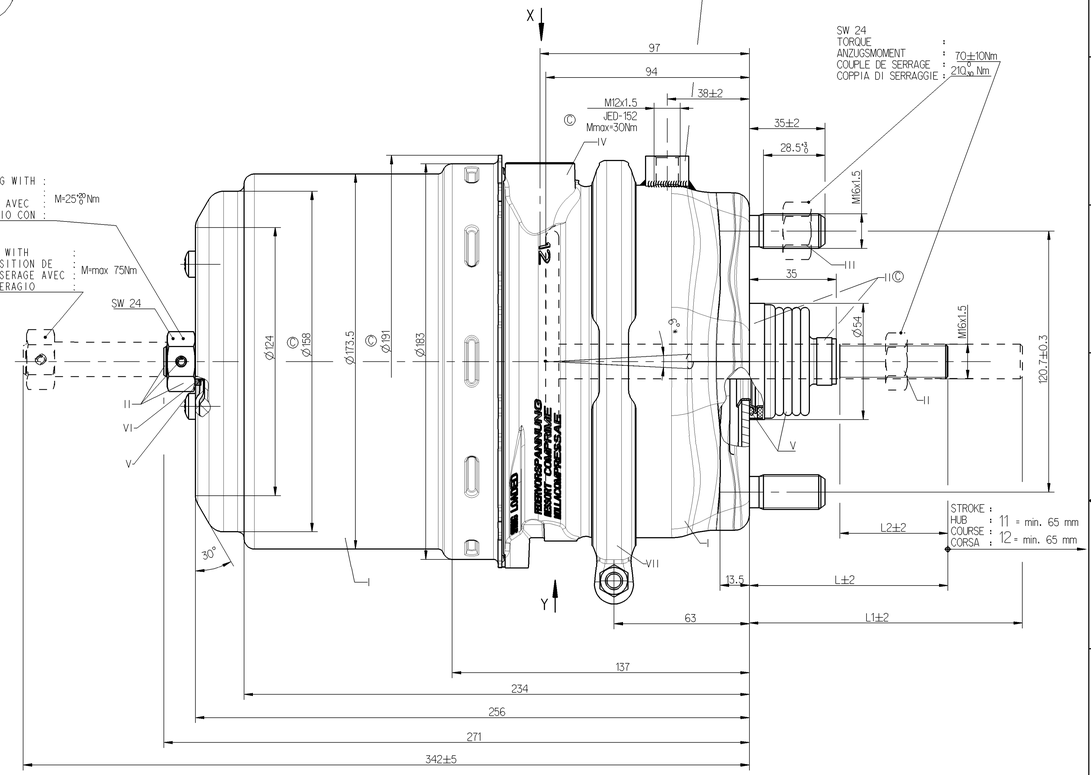


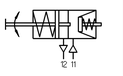


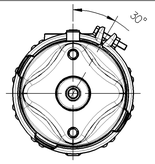
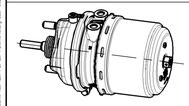
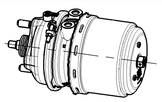
DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH : M=25^{+5}Nm
FAHRTSTELLUNG, ANZECHEN MIT :
POSITION DE MARCHE, SERRAGE AVEC :
POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGIO CON :

RELEASE POSITION, RELEASING WITH : M=max 75Nm
LOESESTELLUNG, LOSEN MIT POSITION DE :
POSITION DE DESSERRAGE, DESSERAGE AVEC :
POSIZIONE DI RILASCIO, DESSERAGIO :

© LEAD EXHAUST PIPE TO DUST-FREE AND DRY AREA
ENTLUEFTUNG MIT ROHR IN STAUBFREIN UND TROCKENEN RAUM FUEHREN
AMENER L'ECHAPPEMENT PAR UN TUBO DANS UN ESPACE SEC SANS POUSSIERE
CONDURE LO SCARIO PER UN TUBO IN UN SPAZIO SECCO ESENTE DA POLVERE





925 491 144 0	925 491 145 0
	
 1:5	 1:5

925 491 145 0		7420974639 ©	24/24	-8.4	58	126	23	RELEASE POSITION
925 491 144 0		7420974642 ©	24/24	-8.4	91	159	50	RELEASE POSITION
WABCO	VOLVO / RENAULT	CUSTOMER'S NO. KUNDEN-NR. No. CLIENT No. CLIENTE	TYPE TYP TYPE TIPO	MASS GEWICHT MASSE MASSA (kg)	L	L1	L2	DELIVERY POSITION ANLIEFERUNGSTELLUNG POSITIONE DE LIVRAISON POSIZIONE DI FORNITURA

DCN-No.	Rev.	Date
116549	14vC	06-03-28
113737	4tB	07-06-26
112858	4sA	07-03-28

Mode of Revision

General Specifications JED-334-0
Further Technical Data
Doc. Code Sheet Ts

General Tolerances JED-261

	Range of Nominal Dimensions (≥ mm)			
Class 11	≥ 50	≥ 180	≥ 400	> 400
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5

Tapped Holes acc. JED-464-0 JED-152 ©
11 Tolerance Class Applied Crosswise

Copyright WABCO ©
Date Signature
Drawn 2007-01-29 Popowicz
Checked 2007-02-06 Stefanick
Export Stefanick
Mass Scale
kG 1:1 (1:5)
Size TPA A 0 525

WABCO ©
TRISTOP®-CYLINDER
TRISTOP®-ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CYLINDRO-TRISTOP®
24/24

Material No. WABCO St. No.= 925491490
Doc.Code Language Sheet
925 491 149 0 053 ML 1/1

Function Code CAD System Prod.Type Replacement for
Pro/E
100mm

Die Datenübergabe in dieses System, die Weitergabe sowie die Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung.

The communication of the contents of this document to third parties, and any duplication or use thereof, are not permitted unless expressly allowed. Infringements render liable to damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design.

Ceding, the document and giving it to third parties for use or communication of the contents thereof, unless expressly authorized, are prohibited and subject to compensation for damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design.